

Champlain LHIN
RLISS de Champlain



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) monthly electronic newsletter. Please share it with colleagues, clients, friends and family.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

April 2008

In this newsletter:

- [Champlain LHIN program wins prestigious award: Ottawa Hospital's 'clinical nurse expert project' gains recognition](#)
- [Organizing a Group to Care for Someone Seriously Ill: 'Share the Care' a Growing Movement](#)
- [Emergency, Critical, and Chronic Care: A Trio of Physician Leaders Tackle the Challenges](#)

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (RLISS). S.V.P. partagez cette information avec vos collègues, clients, ami(e)s, et famille.

"Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain."

avril 2008

Dans ce bulletin:

- [Une initiative du RLISS de Champlain remporte un prix prestigieux – Le projet « L'infirmière clinicienne spécialisée » de L'Hôpital d'Ottawa voit ses mérites reconnus](#)
- [Organiser un groupe pour prendre soin de quelqu'un de gravement malade](#)
- [Un trio de médecins de la région de Champlain relève les défis](#)

Champlain LHIN program wins prestigious award:

Ottawa Hospital's 'clinical nurse expert project' gains recognition

This two-year project was successful in providing a more supportive environment to newly graduated nurses at The Ottawa Hospital. The award – one of only five in the province - was presented to the hospital's project team by Minister George Smitherman at the 'Celebrating Innovations in Health Care Expo' on April 22, 2008.

[Read more...](#)

Organizing a Group to Care for Someone

Seriously Ill: 'Share the Care' a Growing Movement

'Share the Care' is a grass-roots concept that began in New York City with twelve women caring for a friend with worsening cancer. Described in a practical book and website, this program enables family members, friends and colleagues to work collectively to assist people with illnesses such as cancer, ALS, or Alzheimer's disease.

[Read more...](#)

Emergency, Critical, and Chronic Care: A Trio of Physician Leaders Tackle the Challenges

Une initiative du RLISS de Champlain remporte un prix prestigieux – Le projet « L'infirmière clinicienne spécialisée » de L'Hôpital d'Ottawa voit ses mérites reconnus

Le projet, prévu sur deux ans, a réussi à améliorer l'encadrement qu'offre le milieu de travail de L'Hôpital d'Ottawa aux infirmières nouvellement diplômées. Le prix (un parmi seulement cinq prix semblables décernés dans la province) a été remis à l'équipe du projet hospitalier par le ministre George Smitherman lors du « Salon de l'innovation en soins de santé », le 22 avril 2008.

[Apprenez-en plus...](#)

Organiser un groupe pour prendre soin de quelqu'un de gravement malade

« Share the Care » est un concept populaire qui a débuté dans la ville de New York, avec douze femmes prenant soin d'une amie atteinte d'un cancer en progression. Décrit dans un livre pratique et sur un site Web, le mouvement « Share the Care » permet aux membres des familles, aux amis et aux collègues de travailler ensemble afin d'aider les gens aux prises avec des maladies graves comme le cancer, la SLA ou la maladie d'Alzheimer.

[Apprenez-en plus...](#)

Un trio de médecins de la région de Champlain relève les défis

Three Champlain-area physicians have taken a lead in helping to solve several of our most pressing health concerns through coordinated action in their respective areas. The Champlain LHIN wishes to acknowledge the work of Dr. Louise McNaughton-Filion (emergency care), Dr. Redouane Bouali (critical care), and Dr. Andrew Pipe (chronic care). With their front-line experience, the three doctors have first-hand knowledge on how best to transform the system to ensure high quality, timely, and patient-centred care.;

[Read more...](#)

Trois médecins de la région de Champlain ont pris les devants en contribuant à régler certains de nos problèmes les plus pressants grâce à un travail concerté dans leurs secteurs respectifs. Le RLISS de Champlain tient à souligner le travail de la D^{re} Louise McNaughton-Filion (soins d'urgence), du D^r Redouane Bouali (soins aux malades en phase critique) et du D^r Andrew Pipe (soins aux malades chroniques).

[Apprenez-en plus...](#)

About the LHIN

The Champlain LHIN has a mandate to plan, coordinate and fund health services for the Champlain region. The area includes the cities of Ottawa and Cornwall, and stretches to Algonquin Park in the west and to Hawkesbury in the east. www.champlainhin.on.ca

[ca](#)

[Read more...](#)

Notre RLISS

Le RLISS de Champlain a pour mandat de planifier, coordonner et financer les services de santé dans la région de Champlain. Cette région comprend les villes d'Ottawa et de Cornwall, et s'étend du Parc Algonquin à l'ouest jusqu'à Hawkesbury à l'est. www.rlisschamplain.on.ca

[rlisschamplain.on.ca](#)

[Apprenez-en plus...](#)



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network electronic monthly newsletter.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

Champlain LHIN program wins prestigious award: Ottawa Hospital's 'clinical nurse expert' project gains recognition

This two-year project was successful in providing a more supportive environment to newly graduated nurses at The Ottawa Hospital. The award – one of only five in the province - was presented to the hospital's project team by Minister George Smitherman at the 'Celebrating Innovations in Health Care Expo' on April 22, 2008.

As the number of novice nurses is increasing, nursing leaders at the hospital instituted a unique mentoring program. The purpose was to ease the transition from school to workplace for newcomer nurses, and to improve nurse retention. The clinical nurse experts helped the novices on a daily and individualized basis in the following areas:

- Assessment of clinical skills
- Critical thinking/decision making
- Immediate support for crisis situations



- Identification of available resources and references
- Guidance and support with clinical skills
- Consultation to other units and multidisciplinary colleagues.

In this project, called 'Clinical Nurse Expert: A Safety Net for the Future,' the most common reasons given by novices for seeking guidance and support were feeling 'overwhelmed' with their patient assignment or uncertain about what to do in a particular situation. "It's nice to know, especially if you are a new grad, at least there is one person that you know you can go to if you need help or knowledge. . . ." related one participant.

The health care expo is an annual event hosted by the LHINs and the Ministry of Health and Long-Term Care. This project, which won in the category of Health Human Resources, was created under the leadership of Dr. Ginette Lemire-Rodger, chief nursing executive at The Ottawa Hospital, and member of the Champlain LHIN's new Health Professionals Advisory Committee.

Organizing a Group to Care for Someone Seriously Ill: 'Share the Care' a Growing Movement

'Share the Care' is a grass-roots concept that began in New York City with twelve women caring for a friend with worsening cancer. Described in a practical book and website, this program enables family members, friends and colleagues to work collectively to assist people with illnesses such as cancer, ALS, or Alzheimer's disease.

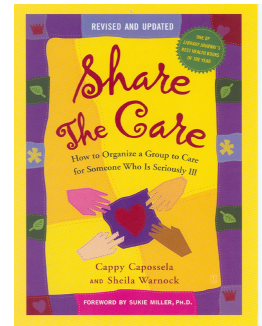
The 'Share the Care' model benefits people who have never been a caregiver and someone they love has a serious illness. It can also help those who have been taking care of someone seriously ill for a long time and can't do it alone anymore.

Details on how to start one's own group can be found in the 'Share the Care' book (Simon and Schuster, Fireside Books, 1995, 2004) and on the website www.sharethecare.org. The website includes practical information and useful advice on how to get organized. For example, "Encourage both men and women, young and old, close friends and casual acquaintances, people who have been caregivers and people who can do only a little. . . There are enough jobs in every caregiver group so that every man, woman, teen and child can find a suitable job." And, "Don't neglect or forget people who live far away or in other towns. They can do all kinds of things to help as well."

Forms can also be downloaded or printed i.e. caring schedule, telephone tree, shopping list, drugstore list, and document location checklist.

The site also describes the 'seven principles for caregivers.' They are:

1. Sharing responsibility is the key to not burning out.
2. It won't work unless everyone gains something personally.
3. Know your limits and stick to them.
4. There's no right way to do it.
5. Anyone who wants to help should be encouraged.
6. Trust the group; support each other .
7. Keep your own life in good working order.



While it originated in the United States, this program is relevant to Ontario and Champlain residents because it fits with the province's new [Aging at Home](#) Strategy. In fact, 'Share the Care' co-founder Sheila Warnock delivered a moving presentation on April 3, 2008 to more than 100 LHIN staff rolling out this important strategy.

Emergency, Critical, and Chronic Care: A Trio of Physician Leaders Tackle the Challenges

Three Champlain-area physicians have taken a lead in helping to solve several of our most pressing health concerns through coordinated action in their respective areas. The Champlain LHIN wishes to acknowledge the work of Dr. Louise McNaughton-Filion (emergency care), Dr. Redouane Bouali (critical care), and Dr. Andrew Pipe (chronic care). With their front-line experience, the three doctors have first-



hand knowledge on how best to transform the system to ensure high quality, timely, and patient-centred care.

Dr. Andrew Pipe, a medical director at the University of Ottawa Heart Institute, has spearheaded the Champlain Cardiovascular Disease Prevention Network. This network, which launched its five-year strategy in January, 2008, is implementing six initiatives. They include providing smoking cessation counselling to smokers who have been admitted to hospital; conducting an outreach program for family physicians to assist them in providing more preventive care; and launching a school-aged project for healthier weights. The network has numerous partners, including public health units across the region and CHEO.

Dr. Redouane Bouali, department head for critical care at The Ottawa Hospital, was selected as a Champlain LHIN lead in 2006. He focuses on coordinating care for the most ill patients in our region, particularly those being treated in intensive care units. According to Dr. Bouali, improving quality of care means standardizing best practices and meeting patient needs regardless of location. "Remote areas should have the same care as other areas," he says. "We have the technology to do that." Dr. Bouali is also leading a provincial planning project addressing surge capacity in critical care, defined as 'any situation where demand exceeds resources.'

Dr. Louise McNaughton-Filion, director of the emergency department at Montfort Hospital, has been the Champlain LHIN emergency services lead since 2007. She is concentrating efforts on improving patient flow through hospitals, encouraging 'emergency room avoidance' in cases where alternate care is more appropriate, and enabling efficient discharge of hospital patients who are ready to go home. Another priority is working with Health Force Ontario to ensure there are adequate numbers of doctors covering the Champlain region's 17 emergency departments.

About the LHIN

The aim of the Champlain LHIN is to help coordinate health services so that people receive the care they need and deserve in a timely way.

The LHIN does not provide services directly. Rather, our mandate is to ensure the services are well

organized, appropriately funded and meet the needs of residents of all ages. The Champlain LHIN plans, coordinates and funds health services in the following health sectors:

Addictions and Mental Health Agencies

Community Care Access Centre (CCAC or home care)

Community Health Centres (CHCs)

Community Support Services (such as Meals on Wheels)

Hospitals

Long-term Care Homes

Our values: Integrity, Respect, Innovation, Transparency and Accountability

Mission: To build a coordinated, integrated, and accountable health system for people where and when they need it.

Our mission is based on a strong foundation of local community engagement, comprehensive planning, and appropriate resource allocation. www.champlainhin.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>

Champlain LHIN
RLISS de Champlain



Transformation

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain.

Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain

Une initiative du RLISS de Champlain remporte un prix prestigieux – Le projet « L'infirmière clinicienne spécialisée » de L'Hôpital d'Ottawa voit ses mérites reconnus

Le projet, prévu sur deux ans, a réussi à améliorer l'encadrement qu'offre le milieu de travail de L'Hôpital d'Ottawa aux infirmières nouvellement diplômées. Le prix (un parmi seulement cinq prix semblables décernés dans la province) a été remis à l'équipe du projet hospitalier par le ministre George Smitherman lors du « Salon de l'innovation en soins de santé », le 22 avril 2008.

En raison de l'augmentation du nombre d'infirmières débutantes, les directeurs et directrices des services infirmiers de l'hôpital ont mis sur pied un programme de mentorat unique. Le but de ce programme est de faciliter la transition des bancs d'école au monde du travail pour les nouvelles infirmières et d'améliorer le taux de rétention chez celles-ci. Les infirmières cliniciennes spécialisées ont apporté une aide quotidienne et individuelle aux néophytes dans les secteurs d'activités suivants :

- Aide en ce qui concerne l'évaluation des compétences cliniques;
- Encadrement et soutien dans ce qui touche les compétences cliniques;
- Réflexion critique et prise de décisions;

- Aide immédiate dans les situations de crise;
- Identification des ressources et ouvrages de référence disponibles;
- Consultation auprès des autres unités et des collègues appartenant à des disciplines diverses.

Dans le cadre de ce projet, qui se nomme « L'infirmière clinicienne spécialisée : un filet de sécurité pour l'avenir », le motif le plus souvent invoqué par les infirmières débutantes qui souhaitaient être aidées et encadrées

coïncidait avec le moment où elles « se sentaient dépassées » par leur travail auprès des patients dont elles étaient chargées ou avec le moment où elles n'étaient pas certaines de ce qu'il fallait faire dans une situation donnée. « C'est bon de savoir qu'il y a au moins une personne que vous êtes certaine de pouvoir consulter si vous avez besoin de l'aide ou des connaissances d'une infirmière d'expérience, surtout quand vous sortez des bancs de l'université... », a confié une participante.

Le « Salon de l'innovation en soins de santé » est un événement annuel organisé par les RLSS et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée. Le programme de mentorat, qui a remporté la palme dans la catégorie des ressources humaines en matière de soins de santé, a été constitué sous l'autorité de la D^{re} Ginette Lemire-Rodger, chef de direction, soins infirmiers, à L'Hôpital d'Ottawa, et membre du nouveau Comité consultatif de professionnels de la santé du RLSS de Champlain.



Organiser un group pour prendre soin de quelqu'un de gravement malade : Share the Care est un mouvement en pleine croissance

« Share the Care » est un concept populaire qui a débuté dans la ville de New York, avec douze femmes prenant soin d'une amie atteinte d'un cancer en progression. Décrit dans un livre pratique et sur un site Web, le mouvement « Share the Care » permet aux membres des familles, aux amis et aux collègues de travailler ensemble afin d'aider les gens aux prises avec des maladies graves comme le cancer, la SLA ou la maladie d'Alzheimer.

Le modèle « Share the Care » profite aux personnes qui n'ont jamais été des soignants, alors qu'un être aimé est atteint d'une maladie grave. Il peut également aider ceux et celles qui prennent soin depuis

longtemps d'une personne gravement malade, et qui ne peuvent plus continuer seuls.

On peut trouver des détails sur la façon de démarrer son propre groupe dans le livre

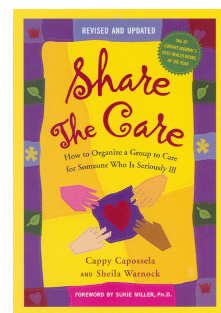
« Share the Care » (Simon and Schuster, Fireside Books, 1995, 2004) et sur le site Web www.sharethecare.org.

Ce site renferme des renseignements pratiques et des conseils utiles sur la façon de s'organiser. Par exemple, « Encourager tant les hommes que les femmes, les jeunes que les aînés, les amis proches que les connaissances occasionnelles, les gens qui ont été des soignants que ceux qui ne peuvent contribuer qu'un peu. . . Il y a suffisamment de tâches dans chaque groupe de soignants pour que chacun, homme, femme, jeune ou enfant, puisse en trouver une à sa convenance ». Et « Ne négligez pas ou n'oubliez pas les personnes qui vivent loin ou dans d'autres villes. Elles aussi peuvent aider de nombreuses façons ».

Des formulaires peuvent aussi être téléchargés ou imprimés tels que calendrier des soins, chaîne téléphonique, liste d'épicerie, liste d'articles de pharmacie et liste de l'emplacement des documents.

Le site décrit aussi les « sept principes pour les soignants ». Ce sont :

1. Partager la responsabilité est la clé pour ne pas être victime d'épuisement.
2. Le système ne fonctionnera pas à moins que chacun y gagne personnellement quelque chose.
3. Connaissez vos limites et tenez-vous-y.
4. Il n'y a pas de façon correcte de procéder.
5. Quiconque veut aider devrait être encouragé.
6. Ayez confiance dans le groupe; soutenez-vous les uns les autres.
7. Conservez votre propre vie en bon état de fonctionnement.



Bien qu'ayant pris naissance aux États-Unis, ce programme est pertinent pour les résidents de l'Ontario et de Champlain, puisqu'il cadre avec la nouvelle stratégie provinciale : [Vieillir chez soi](#). En fait, le 3 avril 2008, la cofondatrice de « Share the

Care », Sheila Warnock, a fait une présentation bouleversante devant plus de 100 employés des RLIS qui mettent en œuvre les projets *Vieillir chez soi* dans toute la province.

Soins d'urgence, soins aux malades en phase critique et soins aux malades chroniques : un trio de médecins de la région de Champlain relève les défis

Trois médecins de la région de Champlain ont pris l'initiative de contribuer à régler certains de nos problèmes les plus pressants grâce à un travail concerté dans leurs secteurs respectifs. Le RLISS de Champlain tient à souligner le travail de la D^{re} Louise McNaughton-Filion (soins d'urgence), du D^r Redouane Bouali (soins aux malades en phase critique) et du D^r Andrew Pipe (soins aux malades chroniques). Avec leur expérience des services de première ligne, les trois médecins sont bien placés pour connaître la meilleure façon de modifier le système afin de garantir des soins de qualité élevée, rapidement accessibles et axés sur les patients.



Le D^r Andrew Pipe, directeur médical à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, a pris la tête du Réseau de prévention des maladies cardiovasculaires de la région de Champlain. Le Réseau, qui a lancé sa stratégie quinquennale en janvier 2008, travaille actuellement à la mise en œuvre de six initiatives parmi lesquelles : la prestation de services de counselling aux fumeurs hospitalisés pour lutter contre leur tabagisme, l'orchestration d'un programme d'extension des services s'adressant aux médecins de famille et ayant pour but de les aider à donner davantage de

soins préventifs, et le lancement d'un projet de lutte contre l'obésité chez les enfants d'âge scolaire. Le Réseau compte de nombreux partenaires, notamment les unités de santé publique de la région et le CHEO.

Le D^r Redouane Bouali, chef du service des soins aux malades en phase critique de L'Hôpital d'Ottawa, a été sélectionné en 2006 comme responsable au sein du RLISS de Champlain. Il priorise la coordination des soins aux patients les plus gravement atteints de notre région, en particulier ceux qui sont traités dans les unités de soins intensifs. Selon le D^r Bouali, l'amélioration de la qualité des soins passe par la normalisation des meilleures pratiques et la satisfaction des besoins du patient, et ce, peu importe où il demeure. « Les résidents des zones éloignées devraient avoir accès aux mêmes soins que les autres », affirme-t-il, avant de poursuivre : « Nous avons la technologie qu'il faut pour y arriver. » Le D^r Bouali est également à la tête d'un projet provincial de planification concernant la capacité d'intervention en matière de soins aux malades en phase critique pendant les périodes de pointe, ces dernières étant définies comme « toute situation où la demande excède les ressources disponibles. »

La D^{re} Louise McNaughton-Filion, directrice du service d'urgence à l'Hôpital Montfort, œuvre en qualité de chef du service d'urgence du RLISS de Champlain depuis 2007. Elle se consacre à faciliter le déplacement des patients entre les différents hôpitaux, mettant l'accent sur « les options autres que la

salle d'urgence » pour les cas auxquels d'autres types de soins conviennent mieux et rendant possible l'efficacité en ce qui touche la mise en congé des patients hospitalisés qui sont prêts à regagner leur domicile. Une autre de ses priorités consiste à travailler avec *Professions Santé Ontario* dans le but de s'assurer que la région de Champlain compte suffisamment de médecins pour couvrir les 17 services d'urgence qui la desservent.

Notre RLISS

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain propose de coordonner les services, de sorte que les gens reçoivent les soins dont ils ont besoin et auxquels ils ont droit, et ce, en temps opportun. Le RLISS ne fournit pas directement les services. Il s'assure que les services sont bien organisés, suffisamment financés et appropriés aux besoins des résidents de tout âge. Notre tâche consiste à planifier, coordonner et financer les services de santé dans les secteurs de la santé suivants :

- les agences des services de toxicomanie et de santé mentale
- le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC ou soins à domicile)
- les centres de santé communautaire (CSC)
- les hôpitaux
- les maisons de soins de longue durée
- les services de soutien communautaire (p. ex. les popotes roulantes)

Nos valeurs: Intégrité, Respect, Innovation, Transparence, Responsabilité

Notre mission : mettre sur pied un système de santé coordonné, intégré et responsable, à l'endroit et au moment opportuns.

Notre mission repose sur une base solide : la participation de la collectivité, la planification globale et la répartition appropriée des ressources. www.rliisschamplain.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>